

PHILIPS  
AVENT



EAC

www.philips.com/avent  
Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands  
Trademarks are the property of  
Koninklijke Philips N.V.  
© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000.040.5622.2 (05/03/2020)

FSC

## English

### Soother • For your child's safety WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not tie the soother around child's neck as it presents a strangulation danger. Always make sure your baby uses the correct soother size. Philips Avent soothers come in different sizes, based on age range.

**Before first use:** Place the soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down for 5 minutes before you give it to your baby. Let water trapped inside the teat cool down and then squeeze it out. This is to ensure hygiene.

**Cleaning and sterilisation:** Clean the soother before every use with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents or aggressive chemicals/substances on soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. If this occurs, replace your soother immediately. Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilised soothers.

**Using:** Always use this product under adult supervision. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.

**Storage:** Store the soother in a dry covered container. Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

## Bahasa Indonesia

### Empeng • Untuk keamanan anak Anda

#### PERINGATAN!

Periksa dengan saksama setiap kali sebelum menggunakan. Tarik empeng ke semua arah. Buang segera jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak lagi bagus. Hanya gunakan pegangan empeng khusus yang telah diuji menurut EN 12586. Jangan memasang pita atau tali lain pada empeng karena dapat menyebabkan anak tercekik. Jangan mengikatkan empeng di sekeliling leher anak karena dapat menimbulkan bahaya tercekik. Selalu pastikan ukuran empeng sesuai untuk bayi Anda. Empeng Philips Avent tersedia dalam berbagai ukuran, berdasarkan rentang usia.

**Sebelum penggunaan pertama:** Masukkan empeng ke dalam air mendidih selama 5 menit. Biarkan dingin selama 5 menit sebelum memberikannya ke bayi Anda. Tunggu hingga air yang masuk ke dalam dot dingin, lalu pencet untuk mengeluarkannya. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

**Membersihkan dan mensterilkan:** Bersihkan empeng setiap kali akan digunakan dengan air hangat dan sabun lembut. JANGAN menggunakan bahan pembersih yang abrasif atau zat/bahan kimia yang agresif untuk empeng. Kombinasi deterjen yang berlebihan dapat menyebabkan komponen plastiknya pecah-pecah. Jika hal ini terjadi, segera ganti empeng. Empeng sesuai untuk semua bentuk sterilisasi yang umum digunakan. Bersihkan permukaan dan tangan Anda secara saksama sebelum menyentuh empeng yang telah disterilkan.

**Penggunaan:** Selalu gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa. Demi alasan kebersihan, gantilah empeng setelah 4 bulan digunakan. Apabila empeng tersangkut di mulut, JANGAN PANIK; empeng telah dirancang sedemikian rupa agar tidak dapat tertelan. Keluarkan dari mulut dengan hati-hati, selembut mungkin. Jangan mencelupkan dot ke dalam zat yang manis atau obat karena dapat menyebabkan gigi anak rusak.

**Penyimpanan:** Simpan empeng dalam wadah yang kering dan tertutup. Jangan biarkan empeng di bawah sinar matahari langsung atau di dekat sumber panas, atau dibiarkan di dalam cairan pensteril lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan memperlemah dot.

## Čeština

### Dudlík • Pro bezpečnost vašeho dítěte

#### VÝSTRAHA!

Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhnete dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebené jej vyhodte. Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. Dudlík nepřivazujte dítěti kolem krku; hrozí nebezpečí uškrcení. Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Dudlíky Philips Avent se vyrábí v různých velikostech podle věkového rozmezí.

**Před prvním použitím:** Dudlík dejte na 5 minut do vroucí vody. Nechejte jej 5 minut zchladnout, než jej dáte svému dítěti. Nechejte vodu zachycenou uvnitř dudlíku vychladnout a poté ji vytlačte ven. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

**Čištění a sterilizace:** Před každým použitím dudlík omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. K čištění dudlíku NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čističe ani agresivní chemikálie/přípravky. Nadměrná kombinace čistících přípravků může způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. Dudlíky jsou vhodné pro všechny běžně používané metody sterilizace. Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce.

**Používání:** Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.

Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vymýt. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyměňte. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.

**Skladování:** Skladujte dudlík v čisté a suché nádobě s víkem. Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla, ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

## Dansk

### Sut • For dit barns sikkerhed

#### ADVARSEL!

Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. Børg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Bind aldrig sutten rundt om barnets hals, da det kan udgøre en fare for kvælning. Sørg altid for, at din baby bruger korrekt suttestørrelse. Philips Avent-sutter findes i forskellige størrelser baseret på aldersgruppe.

**Før sutten bruges første gang:** Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad den køle af i ca. 5 minutter, inden du giver den til babyen. Sørg for, at det vand, der er opsamlet i sutten, afkøles, hvorefter det kan presses ud. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

**Rengøring og sterilisering:** Rengør altid sutten inden brug med varmt vand og en mild sæbe. Rengør ALDRIG sutterne med slibende rengøringsmidler eller aggressive kemikalier/stoffer. Store koncentrationer af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastikkomponenterne revner. Hvis det skulle ske, skal sutterne straks udskiftes. Sutter er velegnet til alle almindelige former for sterilisation. Vask overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter.

**Brug:** Brug den altid under opsyn af en voksen. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der JINGEN GRUND TIL PANIK. Den kan ikke sluges og er designet til sådanne tilfælde. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.

**Opbevaring:** Opbevar sutten i en tør og tildækket beholder. Lad ikke en sut ligge i direkte sollys, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten.

## Deutsch

### Schnuller • Für die Sicherheit Ihres Kindes

#### VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller. Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Binden Sie den Schnuller nicht um den Hals Ihres Kindes, da Erürgungsgefahr besteht. Stellen Sie stets sicher, dass Ihr Schnuller der richtigen Größe verwendet. Philips Avent Schnuller sind je nach Altersbereich in verschiedenen Größen erhältlich.

**Vor der ersten Verwendung:** Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn für 5 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn Ihrem Baby geben. Wenn Wasser in den Schnuller eingedrungen ist, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und drücken Sie es dann heraus. Dies dient zur sicheren Hygiene.

**Reinigung und Sterilisation:** Reinigen Sie den Schnuller vor jeder Verwendung mit warmem Wasser und einer milden Seife. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen oder aggressive Chemikalien für Schnuller. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen in Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Schnuller umgehend. Schnuller sind für alle gebräuchlichen Arten von Sterilisation geeignet. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen.

**Verwendung:** Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Schnuller nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen.

**Aufbewahrung:** Bewahren Sie den Schnuller in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugmaterial angreifen kann.

## Español

### Chupete • Para la seguridad de su bebé

#### ¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. No anude el chupete al cuello del niño, ya que puede entrañar peligro de estrangulamiento. Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Los chupetes Philips Avent son de diferentes tamaños según el rango de edad.

**Antes del primer uso:** Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe durante 5 minutos antes de dárselo al bebé. Deje que el agua contenida en la tetina se enfríe y después aprétiela para extraerla. Esto se hace para garantizar la higiene.

**Limpieza y esterilización:** Limpie el chupete antes de cada uso con agua caliente y jabón suave. NO USE agentes de limpieza abrasivos ni productos químicos/substancias agresivas con los chupetes. Una excesiva combinación de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera, sustituya el chupete de inmediato. Los chupetes son aptos para todas las formas de esterilización empleadas normalmente. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados.

**Uso:** Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con cuidado, con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries.

**Almacenamiento:** Guarde el chupete en un recipiente cubierto y seco. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor, tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

## Français

### Sucette • Pour la sécurité de votre enfant

#### AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Évitez d'attacher la sucette autour du cou de l'enfant, car il risque de s'étrangler. Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Les sucettes Philips Avent sont livrées en différentes tailles selon l'âge.

**Avant la première utilisation :** Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir 5 minutes avant de la donner à votre bébé. Laissez refroidir l'eau bloquée dans la tétine, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

**Nettoyage et stérilisation :** Nettoyez la sucette avant chaque utilisation avec de l'eau chaude et du savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs ou de produits/substances chimiques agressifs sur les sucettes. Les combinaisons excessives de détergents pourraient provoquer des fissures dans les composants plastiques. Si tel est le cas, veuillez remplacer votre sucette immédiatement. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes.

**Utilisation :** Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche avec attention, aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.

**Rangement:** Rangez la sucette dans un récipient couvert sec. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine.



## Русский

## Соска-пустышка • Для безопасности вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Для этого растяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные на соответствие стандарту EN 12586. Запрещается вешать соску-пустышку на ленту или веревку, так как это может привести к удушению ребенка. Во избежание риска удушья не привязывайте соску-пустышку к шее ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Размер сосок-пустышек Philips Avent зависит от возраста ребенка.

**Перед первым использованием:** Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Прежде чем дать соску-пустышку ребенку, дайте ей остыть в течение 5 минут. Дайте воде в соске пустышки остыть, а затем выжмите соску. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.
**Очистка и стерилизация:** Перед каждым использованием промывайте соску-пустышку теплым мягким мыльным раствором. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ для очистки изделия абразивные чистящие средства и сильнодействующие химические вещества. Сильнодействующие моющие средства могут повредить пластиковые элементы. В этом случае немедленно замените соску-пустышку. Соски-пустышки можно стерилизовать обычными способами стерилизации. Руки, а также лобные поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты.

**Использование:** Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых. В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Осторожно, как можно мягче извлеките соску-пустышку изо рта. Не окунайте соску-пустышку в сладкие вещества или лекарственные препараты: это может стать причиной развития у ребенка кариеса.

**Хранение:** Храните соску-пустышку в сухом закрытом контейнере. Не допускайте воздействия на соску-пустышку прямых солнечных лучей; не оставляйте ее возле открытого огня и в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, так как это может привести к повреждению соски.

## Қазақша

## Емізік • Нәрестенің қауіпсіздігі үшін ЕСКЕРТУ!

Әр қолданар алдында мұқият тексеріңіз. Емізікті барлық бағытта тартыңыз. Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лактырып тастаңыз. EN 12586 стандартына сәйкес сыналған арнайы емізік ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Емізікке басқа сым немесе лента байламаңыз, сіздің нәрестеніз қылқынып қалуы мүмкін. Емізікті баланың мойнына айналдырып байламаңыз, себебі бұл тұншығу қаупін тудырады. Нәрестеніз дұрыс емізік өлшемін қолданатынын үнемі тексеріңіз. Philips Avent емізіктері жас ауқымына байланысты әр түрлі өлшемдермен келеді.

**Бірінші рет пайдалану алдында:** Емізікті қайнап тұрған суға 5 минуттай қойыңыз. Оны нәрестенізге берер алдында 5 минуттай суытып алыңыз. Емізік ішіндегі суды суытып алып, одан кейін сығып шығарыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

**Тазалау және стерильдеу:** Әр қолданар алдында емізікті жылы сумен және жұмсақ сабынмен тазалаңыз. Емізіктердегі абразивті тазалау агенттерін немесе агрессивті химикаттарды/ заттарды пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Жұғыш заттарды шамадан артық араластырып қолдану пластик бөлшектердің шытынауына себеп болуы мүмкін. Осы орын алса, емізікті бірден ауыстырыңыз. Емізіктер барлық жалпы қолданыстағы стерильдеу түрлеріне жарамды. Стерильденген емізіктерді ұстар алдында қолыңыз бен беттерді дұрыстап тазалаңыз.

**Пайдалану:** Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз. Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты емізікті әрбір 4 апта сайын ауыстырыңыз. Емізік нәрестенің аузына тұрып қалса, САСПАҢЫЗ. Емізік жұтылмайды және ол осындай жағдайлар үшін ескеріліп жасалған. Емізікті нәрестенің аузынан барынша байқап шығарып алыңыз. Емізік ұшыын тәтті сұйықтықтарға немесе дәрілерге бағырмаңыз, нәрестеніздің тістірі болінуі мүмкін.

**Сақтау:** Емізікті құрғақ жабық контейнерде сақтаңыз. Емізікті тікелей күн көзінің астына немесе ыстық шығаратын заттың қасына қалдыруға немесе стерильдеу ерітіндісінде ұсынылған уақыттан артық қалдыруға болмайды, себебі бұл емізікті жұмсартуы мүмкін.

## ภาษาไทย

### ห้มนมยาง • ความปลอดภัยของเด็ก

### คำเตือน!

ตรวจสอบก่อนใช้งานทุกครั้ง ลองดึงหัวนมยางไปทุกทิศทาง ทากหน่วาข้างหรือเสียบหาให้ทั้งไป ให้เข้มางส่วขั้วหัวนมยางที่ผลิตมาแ้ต่างแะผ่านกาทดสอบตามมาตรฐาน EN 12586 เท่านั้น ห้ามผูกบริเวณหรือสายอื่นเข้ากับหัวนมยาง เนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยของคุดกุดหรือจนหายใจไม่ออก อย่าผูกหัวนมยางไว้รอบๆ คอของลูกน้อยเนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยร่ายจากกาบีบรัดคอได้ โปรดตรวจสอบให้แน้ใจว่าลูกน้อยของคุดใช้หัวนมยางที่มีขนาดลูกคอด หัวนมยาง Philips Avent มีขนาดแตกต่างกันไป โดยขึ้นอยู่กับช่วงวัย
**ก่อนใ้ใช้งานครั้งแรก:** ล้มนหัวนมยางในน้ำเดือด 5 นาที ปล่อยให้เย็นลงประมาณ 5 นาที ก่อนที่คุดจะนำาไปให้ลูกน้อย ในน้ำที่ค่างอยู่ในอุณหภูมิเย็นลงแล้วจึงจับบีบน้ำส่วนเกินออกจាក้น เพื่อความสะอาดแะลดกลิ่นคุดขณะ **การทำความสะอาดและการเช้มือ:** ทำความสะอาดหัวนมยางค่างก่อนแะเปลี่ยนก่อนการใช้งานทุกครั้ง ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือสาร/สารเคมีที่มีฤทธิ์รุนแรงกับหัวนมยาง การใช้น้ำยาทำความสะอาดที่แรงเกินไปอาจกัดกร่อนส่วนประกอบที่เป็นพลาสติกให้ขาด ทากหัวนมยางเค็ดความสะอาดเค็ดเสียหอย ให้เปลี่ยนโดยทันที ห้นมยางเหมาะสำหรับกาารเข้าข้อที่ใช้อยู่ทั่วไป ทำความสะอาดที่พื้นผิวสัมผัสแะมีร่องคุดให้สะอาดก่อนที่จะสัมผัสส่วนในของที่เข้าข้แล้ว

**การใช้งาน:** โปรดใช้ผลิตภัณฑ์ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ เปลี่ยนหัวนมยางหลังจากใช้งานไป 4 สัปดาห์ เพื่อความปลอดภัยแะสุขภาพข้ที่ดี ทากหัวนมยางแรงๆกัดปิดปาก โปรดอย่าอดใจ หัวนมยางไม่สามารรถถูกดึงลงไปได้แะถอดออกบนมาเพื่อรับมือกับกาการเจ็บปวด ให้เค็ดออกนากจากปากอย่างระมัดระวังแะเบาข้ที่สุดเท่าที่จจะทำได้ อย่าจุกนมลงในารเคมีที่มีรสหวานหรือยา เพราะอาจทำให้ลูกน้อยของคุดแพ้ฟันได้
**การกำจัดเก็บ:** เก็บหัวนมยางไว้ในภาชนะที่แห้งมีฝาปิดมิดชิด ห้ามปล่อยให้หัวนมยางโดนแสงแดดโดยตรงหรืออู่-โถ้ลกับแหล่งความร้อน หรือแช่ไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้ลูกน้อยเสื่อมสภาพได้

## 繁體中文

### 安撫奶嘴 · 維護孩童的安全

### 警告！

每次使用前請仔細檢查。 將安撫奶嘴往各個方向輕拉。 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。 僅使用通過 EN 12586 測試的專用安撫奶嘴夾夾。 切勿在安撫奶嘴上綁繫絲帶或繩索，以免纏繞勒住孩童。 切勿將安撫奶嘴繫在孩童的脖子周圍，以免造成勒頸危險。 請務必確保您的真實使用的安撫奶嘴尺寸正確。 Philips Avent 安撫奶嘴依照使用年齡，提供不同尺寸選擇。 第一次使用前： 請將安撫奶嘴浸泡於滾水裡 5 分鐘。 讓奶嘴冷卻 5 分鐘後，再給寶寶使用。 讓奶嘴頭裡的水份冷卻後，再擠出來。 如此可確保衛生安全。

**清潔與殺菌：**每次使用前，以溫水和溫和的肥皂清潔安撫奶嘴。 請勿用磨蝕性清潔劑或腐蝕性化學品/物質接觸安撫奶嘴。 濃度過高的清潔劑最後可能會造成塑膠零件碎裂。 若發生這種情形，請立即更換安撫奶嘴。 安撫奶嘴適用於各種一般形式的殺菌程序。 觸摸已消毒的安撫奶嘴前，請清潔雙手表面並徹底洗手。

**使用：**本產品必須在成人監督下使用。 基於孩童的安全與衛生考量，安撫奶嘴使用 4 週後，便需更換。 萬一安撫奶嘴卡在口腔中，切勿驚慌。 此狀況已在設計的考量範圍內，孩童無法吞食奶嘴。 請從口腔中小心移除安撫奶嘴，動作盡量輕柔。 切勿將奶嘴頭浸入甜物或藥物中，這可能會讓孩童罹患蛀牙。

**儲存：**請將安撫奶嘴存放在乾燥的有蓋容器中。 請勿將安撫奶嘴直接曝曬在陽光下、接近高溫熱源或置於殺菌溶液中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。

## 한국어

### 노리개 젓꼭지

## 아기의 안전을 위한 지침

### 경고

사용하기 전에 주의하여 확인하십시오.

노리개 젓꼭지를 여러 방향으로 당기십시오.

손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12586의 테스트를

통과한 노리개 젓꼭지 홀더만 사용하십시오.

아기가 질식할 수 있으므로 노리개 젓꼭지에 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다.

질식의 위험이 있으니 아기의 목 주위에 노리개 젓꼭지를 매어 주지 마십시오.

항상 아기가 정확할 노리개 젓꼭지 크기를 사용하도록 확인하십시오. Philips Avent 노리개 젓꼭지는 연령에 따라 다른 크기로 나와 있습니다.

**처음 사용 전:** 노리개 젓꼭지를 끓는 물에 5 분간 넣어 두십시오. 아기에게 주기 전에 5 분간 제품이 식하십시오. 노리개 젓꼭지 안으로 물을 빨아들여 식힌 다음 노리개 젓꼭지를 짜서 물을 제거합니다. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

**세척 및 살균:** 사용하기에 앞서 노리개 젓꼭지를 따뜻한 물과 중성 비누로 깨끗하게 세척하십시오. 노리개 젓꼭지에 연마성 세제나 강력 화학 물질을 사용하지 마십시오. 세제를 과도하게 사용하면 플라스틱 소재가 깨질 수 있습니다. 이 경우 즉시 교체하십시오. 노리개 젓꼭지는 일반적으로 사용하는 모든 소독 방법을 사용할 수 있습니다. 소독된 노리개 젓꼭지를 만지기 전에 손을 깨끗이 씻고 부품을 닿는 면을 깨끗하게 하십시오.

**사용:** 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오. 안전 및 위생을 위해 4주간 사용 후에는 노리개 젓꼭지를 교체하십시오. 유아가 노리개 젓꼭지를 입에 넣었을 경우 당황하지 마십시오. 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 노리개 젓꼭지를 유아의 입에서 천천히 빼내십시오. 노리개 젓꼭지를 당분이나 꿀질이나 약물에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다.
**보관:** 노리개 젓꼭지를 숨기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 노리개 젓꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마시고 실온 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 노리개 젓꼭지가 약해질 수 있습니다.

|  |
|--|
| <p><b>제조번호 부여기준:</b> 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. <b>(1) 4자리일 경우:</b> 앞의 두 자리는 연도로서 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 <b>(2) 5자리일 경우:</b> 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 <b>(3) 6자리일 경우:</b> 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 <b>(4) 9자리일 경우:</b> 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 <b>(5) 기타제조번호</b>에 대한 문의사항은 02)709-1200 으로 연락바랍니다.</p> |
|--|

## العربية

### المهدي حرصاً على سلامة طفلك

### تنظيف

تحقق من المهدي جيداً قبل كل استخدام. اسحب المهدي في جميع الاتجاهات. تخلص من المهدي عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل. لا تستخدم سوى حوامل المهديات الموافقة لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 12586. تجنب تركيب أية أشربة أو أسلاك لأحد المهديات، فقد تتسبب في اختناق الطفل، لا تربط المهدي حول رقبة الطفل لأن ذلك ينطوي على خطر الخنق، تأكد دائماً من استخدام طفلك لحجم المهدي المناسب، حيث تتوفر مهديئات Avent من فيليبس بأحجام مختلفة، تعتمد على نطاق عمر الطفل.

**قبل أول استخدام:** ضع المهدي في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق، واتركه ليبرد لمدة ٥ دقائق قبل أن تعطيه لطفلك. اترك الماء المحصور في الحلمة ليبرد ثم اطرفه للخارج بعصر الحلمة، فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

**التنظيف والتعقيم:** نظف المهدي قبل كل استخدام بالماء الدافئ والصابون المعتدل. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو مواد كيميائية قوية لتنظيف المهدي. قد تتسبب مركبات التنظيف القوية في تشقق المكونات البلاستيكية في نهاية المطاف. وعند حدوث ذلك، استبدل المهدي فوراً. تلتزم المهديات جميع أشكال التعقيم شائعة الاستخدام، قم بتنظيف الأنطح وبديك جيداً قبل لمس المهديات المعتمة.

**الاستخدام:** استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار. لأسباب تعزيز السلامة والنظافة الصحية، استبدل المهدي بعد مرور ٥ أشهر من الاستخدام. إذا التصق المهدي في الفم، فلد داعي للدور؛ لأنه لا يمكن إبعثته وهو مصمم للتعامل مع مثل هذا الحدث. أخرج المهدي من الفم بعناية، وبلطف قدر الإمكان، لا تقمس الحلمة في المواد الحلوة أو الدواء، فقد يؤدي هذا إلى تنوس أسنان طفلك. التخزين: قومي بتخزين المهديء في حاوية جافة مغطاة. لا تترك المهديين في أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر للحرارة ولا تتركه منقوعاً في محلول تعقيم لفترة أطول من الموصى بها، لأن هذه الإجراءات قد تتسبب في تآكل الحلمة.